

Acknowledgments ix

Abbreviations xiii

Introduction: "Can these bones live?" I

1. Figuring Translation: Lovers, Traitors, and Culture 1
2. Genre and Genealogy: The Slave Narrative Translated
Otherwise and Elsewhere 66
3. Scenes of Inheritance: Intergenerational Transmission
and Imperiled Narratives III
4. The Memorialist as Translator: Jorge Semprún 111

Epilogue: "The home of the photograph is the country of the
A Second-Generation Holocaust Narrative 191

Notes 209

Index 243